Uploading a .csv to the MyCoPortal
[Cómo subir (o cargar) un .csv al MyCoPortal]

1. Log onto http://mycoportal.org/portal/index.php with credentials.
   [Ingrese a http://mycoportal.org/portal/index.php con sus credenciales.]

2. Go to My profile, select Specimen Management, and select collection related to upload.
   [Vaya a mi perfil "My profile", elija Manejo de las Muestras "Specimen Management", y encoja la colección que va a cargar "upload"]
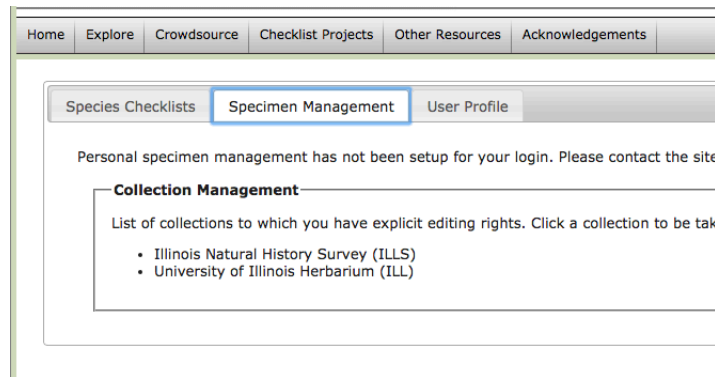
3. Underneath Administration Control Panel, select Skeletal File Upload
   [Bajo el Panel de Control de Administración "Administration Control Panel", seleccione Subir Archivos Esqueléticos "Skeletal File Upload"]
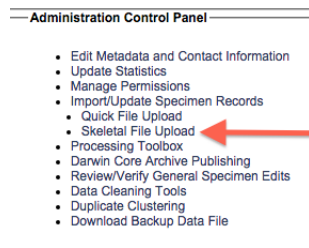
4. Within the Data Upload Module, choose the .csv file you wish to upload.
   [Dentro del Módulo de Subida de Datos "Data Upload Module", escoja el archivo .csv que desea cargar.]
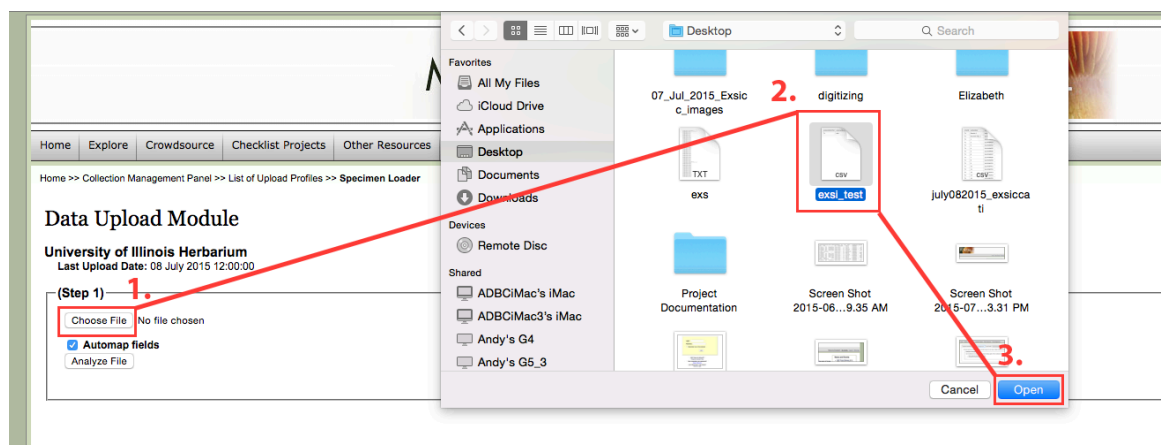
5. Hit Analyze File.
    [Presione Analizar Archivo]
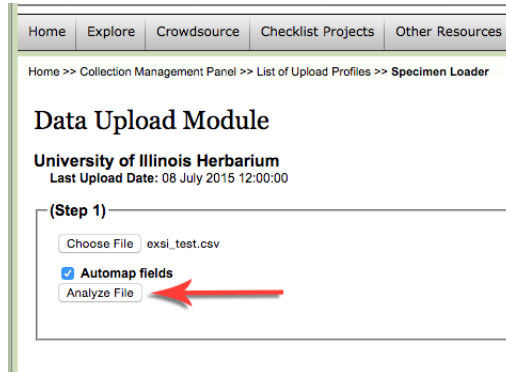
6. The following table maps the institution's .csv headers (Source Field) with the Symbiota headers (Target Field.)
    [La siguiente Tabla incluye los encabezados de los .csv institucionales (Campo de Origen "Source Field") con los encabezados de Symbiota (Campos de Destino "Target Field")].

    Fields highlighted in yellow indicate that the Source Fields do not automatically match with the Target Fields. This could be due to misspelling, mislabeling, or institutional preferences in the original .csv.
    [Los campos resaltados en amarillo indican que los Campos de Origen "Source Field" no coinciden en forma automática con los Campos de Destino "Target Field".] Esto puede deberse a errores ortográficos, rotulado o etiquetado incorrecto, o preferencias (prioridades) de la institución en el csv. original.]

    Example of field-mapping errors.

Data Upload Module

University of Illinois Herbarium
Last Upload Date: 08 July 2015 12:00:00

Skeletal File Upload

Source Field	Target Field
recordnumber	recordnumber ⇕
recordedby	recordedby ⇕
country	country ⇕
county	county ⇕
day	day ⇕
genus	genus ⇕
othercatalognumbers	othercatalognumbers ⇕
catalogid	Select Target Field ⇕
month	month ⇕
specificepithet	specificepithet ⇕
stateprovince	stateprovince ⇕
year	year ⇕

* Mappings that are not yet saved are displayed in Yellow

[Verify Mapping]   [Automap Fields]

☑ Match on Catalog Number

☐ Match on Other Catalog Numbers

- Incoming skeletal data will be appended only if targeted field is empty
- If both checkboxes are selected, matches will first be made on catalog numbers and secondarly on others catalog numbers

[Start Upload]

Skeletal Files consist of stub data that is easy to capture in bulk during the imaging process. This data is used to seed new records to which images are linked. Skeletal fields typicall similar to regular uploads though differ in several ways.

Using the down bar under "Select Target Field," select the corresponding header. Consult http://www.microfungi.org/files/1814/5592/1113/Darwin_Core_fields_Symbiota.pdf for aid in determining the correct Symbiota header.
[Utilizando la barra bajo Seleccionar el campo de destino "Select Target Field," escoja el encabezado correspondiente http://www.microfungi.org/files/1814/5592/1113/Darwin_Core_fields_Symbiota.pdf para asegurar la correcta escogencia del encabezado de Symbiota. for aid in determining the correct Symbiota header.]

7. Hit the "Start Upload" button in the lower left-hand corner of your screen.
[Presione el botón Iniciar Subida "Start Upload" ubicado en el rincón inferior izquierdo de su pantalla]

8. On the next page, the "Final transfer" box will list three numbers.
[En la página siguiente la casilla de Transferencia Final "Final transfer" mostrará tres números:]

'Occurrences pending transfer' is the number of records on your .csv. This should match the number of 'New records.'

[Casos pendientes para ser transferidos 'Occurrences pending transfer' son el número de archivos en su csv. Debe ser igual al número de Nuevos records 'New records']

'Records to be updated' should be zero. If it is not zero, it means that there are records on your .csv with catalog numbers that match records already on the MyCoPortal (you have duplicates).
[Records que deben ser actualizados 'Records to be updated' debe ser cero. Si el número no fuera cero significa que ya existen records en su .csv con números de catálogo que corresponden con records que ya se están en MyCoPortal (existen duplicados)]

There will be a small, square icon next to the number that, when clicked, will open a table of records. This table will show which records have duplicate catalog numbers. Fix the catalog numbers that are duplicates to make them unique numbers, then save your .csv again and return to Step 4.
[Al lado de cada uno de estos números debe haber un cuadrado pequeño, que al ser presionado abrirá una tabla de registros. Esta tabla mostrará los registros que poseen números de catálogo duplicados. Arregle estos números de manera que sean únicos, luego guarde su .csv de nuevo, y regrese al paso 4.]

Once the numbers for 'Occurrence pending transfer' and 'New records' match, and 'Records to be updated' is zero, move to Step 9 and complete the upload.
[Una vez que el numero de 'Casos pendientes para ser transferidos 'Occurrences pending transfer' y el número de Nuevos records 'New records' coincida; y el número de Records que deben ser actualizados 'Records to be updated' sea cero, vaya al paso 9 y complete la cargada -o subida- de los datos]

9. Hit "Transfer Records to Central Specimen Table" and then "OK". [Presione "Transferir Records a la Tabla Central de Muestras" y luego "OK".]